



ANHF
AUSTRALIAN NURSING HOME FOUNDATION
澳華療養院基金
Culturally Appropriate Aged Care Since 1980

會訊



60 Weldon St, Burwood NSW 2134 ☎ 1800 882 288 ✉ info@anhf.org.au 🖱 www.anhf.org.au



目錄

關注長者身心健康， 澳華養老活動中心逐步重開	1-2
與時並進，療養院使用 電子用藥管理系統保障用藥安全	3-4
用歡樂送走疫情， 齊來參加養老繽紛同樂日	5
由香港來到 從義工成為正式員工之路	6
家人染疫全家隔離 感謝澳華養老全力支持	7-8
員工變動	9-10
讓我們重新連結！	11-12

編輯：

鄭賜霞
關靜雯 馮嘉碧
黃慧恩 李芷樺 黃愛梅

顧問：

澳華療養院基金董事會

關注長者身心健康， 澳華養老活動中心逐步重開

— 專訪聯邦家居支援服務經理梁淑儀



新冠病毒肆虐全球已踏入第三年，全球民眾都感到有些抗疫疲勞，渴望回復正常生活。許多長者為了避疫，長期被迫困在家中，身心健康衍生很多問題。澳華養老體諒長者的困苦，明白身心健康對長者極其重要，故在二月底已逐步重開轄下11間長者活動中心。3月初卓士活長者活動中心開幕時，行政總裁鄭賜霞女士及護理服務總經理蔡葉德君女士到訪活動中心，為長者帶來驚喜，更與長者一起切蛋糕，貫徹澳華養老的信念，一起集氣以歡慶送走疫情。

防疫措施沒因政策放寬而鬆懈

但疫情還沒結束，重開長者活動中心會否有些風險？為此特別專訪聯邦家居支援服務經理梁淑儀，她回應說：「明白疫情還未結束，重開長者活動中心或有風險，但長者長年累月困在家裡，無論身體機能或是

情緒都很容易出現問題，雖然疫情期間我們一直為長者提供網上活動，但人與人之間始終需要見面溝通，彼此表達關懷。澳華養老長者活動中心自去年聖誕節開始因為疫情嚴峻一度暫停開放，最近疫情稍為緩和，長者已急不及待紛紛致電澳華養老查詢活動中心何時重開，為了回應長者全面的需要，我們團隊經過深思熟慮後決定逐步重開活動中心。」

為了保護長者和員工安全，澳華養老在防疫政策上不敢放鬆。梁淑儀表示在長者活動中心制定了一些措施確保長者和員工的安全。包括下列情況下，員工和長者都不能回到活動中心：



不能回到活動中心的情況



如身體感到不適或出現新冠病毒症狀或急性呼吸道病徵；



過去十天內確診感染新冠病毒；



家庭成員在過去十四天內確診感染新冠病毒；



被新州衛生部要求自我隔離。



同時，回到長者活動中心的員工和義工，都必須嚴格遵守以下防疫守則：

防疫守則

每位員工/義工每天工作前先做快速抗原測試(RAT)，檢測結果呈陰性才可開始工作；



職員及義工工作時必須佩戴上口罩和臉罩



工作前後必須徹底清潔雙手勤洗手



與人保持1.5米社交距離



長者自願禁足以保護中心安全

最近政府雖然已放寬防疫政策，市民乘搭公共交通工具及在某些指定地點才須強制佩戴口罩。為了保障活動中心長者的安全，我們亦鼓勵長者回中心前一天做快速抗原測試(RAT)，若有身體不適，也要留在家中。回到活動中心的長者，仍須佩戴口罩。長者及家人對這些防疫措施都十分支持和合作。

長者能回到活動中心與老友記和職員再見，都感到十分興奮和雀躍，互相關懷問候。他們甚至對職員說：「我甚麼地方都不會去，只會去你們的活動中心，所以你可以放心，我一定保持自己健健康康才到你們中心！」聽到長者自願禁足，就是為了保護中心的安全，職員聽見也很心甜和感動！

後記

梁淑儀說自長者活動中心重開後，有些中心也曾發生員工及長者確診病例。「我們立即根據新州政府指示，中心的長者、職員及義工凡接觸過確診者，必須要在指定時間做快速抗原測試(RAT)並自我隔離，而長者活動中心亦要暫停開放7天。」梁淑儀表示這將會是重開長者活動中心的新常態，但她表示非常感激當發生這情況時，長者及家人都很體諒和很樂意配合政府的指示。正因為澳華養老有嚴謹的防疫措施，才能保護活動中心的長者和員工的安全。

與時並進

療養院使用電子用藥管理系統保障用藥安全

隨著電子科技的快速進步，許多服務都進入電子化階段。澳華養老自2021年開始構思引入電子用藥管理系統以優化療養院的藥物管理服務，今年年初選擇在電子藥理系統方面甚具經驗的卡爾頓藥房 (Carlton Railway Pharmacy) 合作，為機構轄下三間療養院提供服務，事前曾廣泛諮詢高齡護理顧問、醫生、註冊護士、護理員和藥房職員等，有系統收集意見及不斷完善服務，使這系統在療養院執行時更有效和順暢。



高齡服務進入電子化時代

錢梁秀容療養院院長莊雯兒接受訪問時說：「現在電子科技已十分普遍，即使高齡服務行業也進入電子化時代，我們機構與時並進，早在2019年錢梁秀容療養院已率先試用PCS (Person Centred Care System) 以人為本電子軟件且非常成功，現在轄下三間療養院已正式使用，既然已實施電子化多年，現在使用電子用藥管理系統也是大勢所趨和理所當然。」

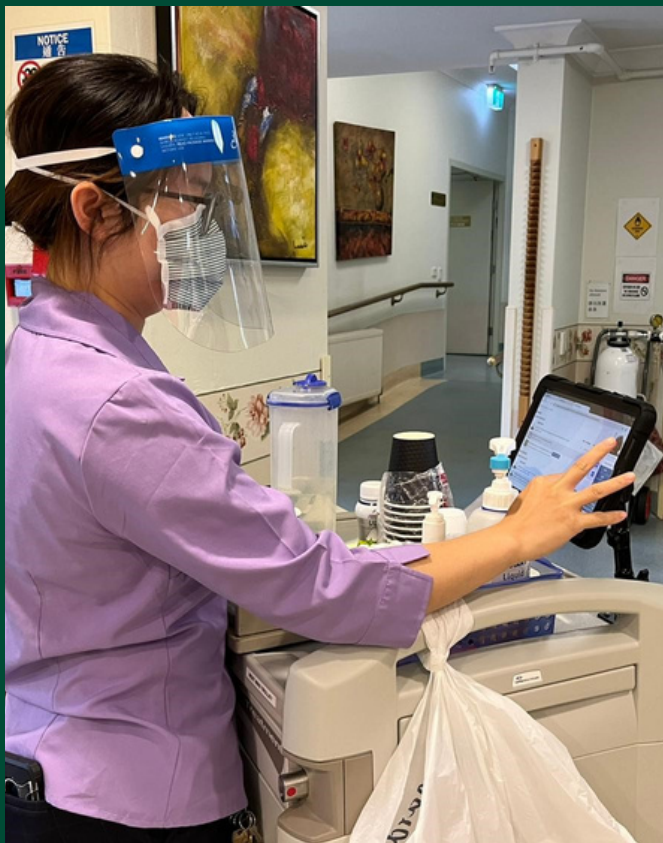
電子用藥系統避免出錯

莊雯兒強調過往用藥管理是由醫生開藥單，然後傳真到藥房，再由藥房送藥到療養院，中間必須經過多重人手檢查以避免出錯，但人始終是人，用手寫的檔案有時也會寫錯或看錯。現在使用電子用藥管理系統後，醫生直接在電腦裡寫藥單，藥房即時在系統裡已看到，可以根據醫生指示處理每位長者的藥包，然後送到療養院。在系統裡也可以清楚看到醫生的指示，例如病人甚麼時候要用藥或去看專科醫生等，員工跟進也很容易。整個電子用藥管理系統令療養院的藥物管理更精準、快捷和有效。



網上培訓課程讓員工有信心使用

新的電子用藥系統受到各方的歡迎，許多醫生已使用這個電子用藥系統，當然覺得這個系統很方便使用。但員工對這些電子科技會否有所抗拒？莊雯兒回答說：「現在的員工自己都用智能手機，對電子科技也不會抗拒。而且我們在推出這個電子用藥管理系統前，軟件公司曾提供多次的網上培訓課程，讓員工學習和有信心使用。最重要是這個電子用藥系統真的很簡單，讓我們的護理工作可以做得更精準和更有效率，所以很受員工歡迎！」她說自使用電子用藥系統後，員工工作效率提高了，省下來的時間，就可以多關心和聆聽長者的需要，真的做到以人為本的服務。



電子用藥管理系統 更方便更快捷

療養院內實施電子用藥管理系統，對於每天都要派藥的註冊護士有何影響？錢梁秀容註冊護士 梁倩潼回答說：「對於新的系統，最初使用時也有些擔心自己是否適應，但熟習後就覺得真的很方便很簡單。最初軟件公司BESTMed為醫生、管理層、註冊護士和派藥員工分別舉辦多次培訓課程，又在療養院內試行使用，讓每個負責員工都熟悉整個流程，更有信心使用。」梁倩潼說現在醫生改藥或加藥，透過電子系統大家很快知道，藥房收到通知後，甚至即日已可以將新藥送到療養院，更方便更快捷。以前派藥時，若長者出外做活動，會記錄等他做完活動後再派藥，但容易有錯漏；現在電子系統會提醒你，對長者用藥安全更有保障，同時員工工作也輕省了！

以歡樂送走疫情， 齊來參加養老繽紛同樂日

兩年多疫情陰霾籠罩全世界，澳華養老希望能發揮正能量，籌辦歡慶活動就像傳統中國人放鞭炮一樣，希望能盡快送走瘟疫，讓大家可以回復正常生活。自三月開始澳華養老已推出一連串的抽獎活動，盼望這歡樂氣氛能傳遍社區，有幸運的得獎者後來跟我們說，要將獎金用來買燒豬請客，與親友一起享受這份幸運和歡樂！

「養老繽紛同樂日」展示長者作品 發揮正能量

歡樂的事情當然不能停下來！澳華養老同時宣佈，6月4日在車士活社區會堂舉辦「養老繽紛同樂日」，聯邦家居支援經理梁淑儀說：「當初很多長者在疫情期間不能回到我們活動中心，但長者卻善用在家隔離的時間，學習畫畫，甚至利用廢棄材料如汽水罐和雜誌紙等，製作不同形式的手工藝，每個製成品都很有創意和心思，就像藝術品一樣，我們很想將這些作品向社區人士展示，並向這些長者致敬和學習，因為他們在疫情下一樣可以發揮創意，散發正能量！」梁淑儀說因此向政府申請並獲得「薈萃表演藝術資助撥款」(2021/22 The Concourse Performing Arts Subsidy)，同時決定於6月4日舉辦這個別具意義的「養老繽紛同樂日」。

設置資訊攤位、工作坊等與眾同樂

當日除了有長者的作品展外，還設置資訊攤位、工作坊等與眾同樂，更有許多專業人士如物理治療師，教長者做健身運動；也有心理治療師與到場人士玩心理遊戲；並有精彩的唱歌跳舞表演和幸運大抽獎等，而每位到場人士都會獲贈口罩收納套等紀念品。許多社區人士對澳華養老在北區歌頓興建中的新療養院都很感到興趣，而在「養老繽紛同樂日」亦有專人特別講解新院的興建進度和落成時間，有興趣人士一定不要錯過！凡欲查詢及了解更多有關詳情，可於辦公時間致電：(02)97840838。



養老 繽紛同樂日 ANHF Seniors Arts & Wellness Expo

6月4日(六) 上午9時至下午4時 4 June (Sat) 9 am-4 pm

車士活社區會堂

Civic Pavilion, The Concourse,
Chatswood



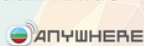
贈送
口罩收納套
FREE GIFTS

場內設有長者畫廊、資訊攤位、
工作坊、遊戲、幸運大抽獎及表演

Seniors art gallery, information stalls, workshops,
games, lucky draw & performances

同場介紹最新位於哥頓療養院
Introduction of our new nursing home at Gordon

Media Partners



Australian Government

Carer Gateway

Hearing Australia



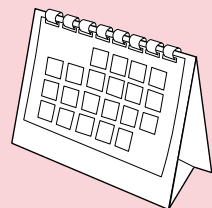
「養老繽紛同樂日」詳情如下：

日期：2022年6月4日(星期六)

時間：上午9時至下午4時

地點：車士活社區會堂

(Civic Pavilion, The Concourse, Chatswood)



從義工成為正式員工之路

李芷樺 (傳意及服務推廣主任)

作為一個土生土長的香港人，隻身來到澳洲悉尼，抱著但願能適應澳洲生活的我，卻在澳華養老這個大家庭獲得開展工作生涯的機會，更得到了家人般的溫暖。

剛到澳洲，我就以陪伴父母為我的生活圈子，亦因此認識不少與父母年齡相若的長者群體。在群體中，我發現現在的科技發展，讓不少的長者都難以適應。每次他們見到我就猶如見到資訊站般，樂此不疲地請教我有關手機及電腦的疑難。就在那一瞬間，我就想著如果能用我的能力，幫助他們就好了。

一直以為，要在養老機構服務，必須有護理資格或能力。但在一次偶然的機會下，在網上看到澳華養老招募義工的訊息，提到不同的崗位，當中包括行政文員。我就當刻毅然決定申請，希望能利用我的能力在澳華養老幫助更多長者。澳華養老的義工主任Tamie在收到申請後，細心地了解過我的能力，再因應部門的需要，編配我到傳意及服務推廣部。

在香港，曾經修讀公關及廣告副學士、媒體與傳播學士的我，在傳意及服務推廣部彷如回到最合適的環境。在部門中，同事們都是以廣東話溝通。他們友善且細心，無論在工作能力或處事態度上，都讓我獲益

良多。澳華養老不但會因應各義工需要，給予適當培訓外，部門更提供不少學習機會，讓我發展所長。有時，我會以我的經驗提出一些建議時，他們都樂意聽取及提供不同範疇下發展的機會。他們更會不時詢問我對哪些範疇有興趣，而提供更多培訓及機會。這些機會及經歷都讓從未在澳洲工作或讀書的我，在澳華養老找到歸屬感及認同感。

在澳華養老的義工生活每天都十分精彩，隨著時日過去，我認識不少對養老服務十分有抱負的資深職員，與他們交流，都讓我對澳華養老的理念認知更多。他們對長者的關懷超越工作所需，亦是我衷心敬佩的。後來，部門在新增人手下，聘任了我成為全職員工。

成為傳意及服務推廣主任的我，開始參與機構各個推廣活動的籌備工作，例如講座及電台錄音等。今年，機構重新出發，重新命名為「澳華養老」擴展養老服務，更推出一系列的抽獎及推廣活動，我亦有幸參與其中。剛運抵及免費派發的口罩套，我從構思、設計、訂製到運送皆有份參與。希望在疫情期間，即使長者需要外出，也可以有一個收藏備用口罩的保護套，亦感受到澳華養老送給長者的一份關懷。



家人染疫全家隔離 感謝澳華養老全力支援



一場世紀疫症，奪去無數寶貴的性命，亦改變了許多人的價值觀。過往我們或許為了賺錢養家，疲於奔命，體力透支，但現在終於體驗和明白到健康才是最重要的財富，能與家人和朋友相聚不是理所當然，應該感恩和珍惜。特別在疫情下，身邊許多朋友相繼確診，更需要互相扶持和協助。好像最近澳華養老都收到許多家人的感謝信，特別感激家居服務團隊在家人染疫下給予的援手。

家人染疫全家隔離

其中一封來自李太的感謝信：

由於疫情關係，去年曾暫停部份家居護理服務，家居護理顧問林姑娘很專業很關心我們，親自致電了解我們的情況，並安排員工梁姑娘每天致電老爺與他傾談，讓他感到備受關懷。去年年底我們家因為有家庭成員確診新冠病毒，全家包括老爺要在家隔離不能外出，貴公司仍然安排員工為我們服務，購買老爺的日用品及食物，讓我們感到雪中送炭，十分感謝！.....近日得知員工梁姑娘的家人確診，她和家人也要在家隔離，但她真是一位很盡責的員工，非常詳盡地將所有工作細節交代給另一位員工，讓我老爺得到妥善的服務。希望她的家人能盡快康復！

短短一封感謝信，但也感受到家人真摯的感謝和祝福，而我們家居服務團隊與家人關係，也不單單是服務供應商，而是在患難下建立互相信任彼此扶持的親密關係。

家人確診仍可提供服務

家居護理顧問林姑娘說收到李太的感謝信也感到十分意外和鼓舞，「其實我們只是做了自己應該做的事情，能得到家人的認可當然十分鼓舞。」林姑娘說在李太一家隔離期間，員工主要為伯伯提供零接觸購物，就要拿著清單為他買日用品和食物，然後放在家門外，再致電他們到門外取貨，全程沒有接觸。林姑娘補充即使家人染疫，家居服務員工仍會穿上防護衣上門為長者提供個人護理服務，但這位員工只能為這一家服務，不能再去其他家庭工作，避免交叉感染。林姑娘說也想在此表揚李太，說他們一家可說是模範公民，得知家庭成員確診後，已第一時間通知家居服務團隊，並立即自我隔離。林姑娘相信，要是澳洲公民都有這樣的防疫意識，染疫後遵守政府的自我隔離措施，相信這個疫情一定可以很快過去！

嘉許信

Compliment Letter

- 我們代表父母親感謝家居護理顧問梁敏婷和星期五上班的護理員工梁瑞燕姑娘 (Crystal Ye)，也建議嘉獎她們的服務，因為兩位職員都耐心地為雙親提供高水準的服務。梁敏婷顧問關心父母親的健康，確保他們安好，並以禮相待，用心地滿足他們的服務需要。梁瑞燕姑娘樂於助人，許多時候在提供家居服務時都多走一步，體貼母親的需求。
- 我們希望藉這個機會衷心感謝梁敏婷顧問和梁瑞燕姑娘的服務和貼心的關懷。

照顧者 W

Your Support Takes Us Further

你的支持，讓我們的服務更進一步

You can also donate securely via our website: <http://anhf.org.au/contact-us/donations>

Thank you for your support. Below are the donations received from January to March 2022

謝謝各位的支持。以下為**2022年1月至3月**期間之捐助人士芳名。

\$100以下/ < \$100	\$100-\$499	\$500-\$999	\$1000-\$4999	\$5000以上/ \$5000 and above
Uyen Trang Lieu	Anonymous	XK Tong	Mimi Lam	
Red pocket to BCNH	Lawrence and Jules Le		Yu Yuk Tong Liu	
Eugenia Lieu	Anonymous			
Rita Fong	FUNG Michael Lup Wicke			
Hang Kwan Lee	Ester			
Bow Lee	Edie Lee			
Cissy He	Goldqyn Lowe			
Kenneth King	John Ebrahim			

Staff Movement

員工變動

2022年1月至3月



姓名： 黃愛梅

職位： 行政助理

黃愛梅女士於2022年3月21日加入澳華療養院基金，任職行政助理，輔佐行政總監、高層行政人員及董事會。

黃女士於麥覺理大學修畢經濟學士學位，主修財務及統計。在過去逾三十年從事人際互動工作中，累積與不同層面人士在工作上接觸之豐富經驗。黃女士擁有多項專長，包括卓越組織及籌劃技巧、溝通能力及客戶服務技巧。

黃女士在過去曾協助業務持有人/執行董事將一間小型書店擴展至業內一間眾所周知、業績以百萬計之教育機構，足證其作為優秀行政人員之才幹。任職書業期間，黃女士職責為輔佐執行董事及團隊成員日常行政及整體營運工作。

黃愛梅女士具超卓溝通技巧、說流利英語及廣東話。



姓名： 黃博馨

職位： 助理會計

黃博馨女士於2022年1月11日加入澳華療養院基金，任職助理會計。入職初期亦同時接手基金各療養院之活動安排。

黃女士於麥覺理大學修畢專業會計，加入基金大家庭前已在零售業吸納會計及財務處理經驗。黃女士說流利普通話，以其才能協助基金院舍護理服務，對基金大有助益。

Staff Movement

員工變動

2022年1月至3月



姓名： 陳西特
職位： 助理會計

陳西特先生於2022年2月25日加入基金企業財務團隊。

陳先生於西澳大學修畢商務學位，曾於零售/批發行業工作數年，其普通話及英語溝通能力非常流暢。



姓名： 李芷樺
職位： 傳意及服務推廣主任

李芷樺女士於2022年2月23日加入傳意及服務推廣部。

李女士於香港城市大學修畢媒體與傳播，擁有超過5年實務市場推廣及傳意科技經驗，於2021年7月成為基金義工，協助傳意及服務推廣部之工作。李女士溝通能力甚佳，經常提出實效甚高之市場推廣建議，更熟悉網絡市場推廣，例如社交媒體及線上播客，其中一項工作乃撰寫基金微信文章。李芷樺女士熱衷參與傳意及服務推廣部工作、富責任感，其對傳意及媒體之經驗必能助益基金服務。

李女士說流利廣東話、普通話及英語。

歡迎到我們官網查看最新招聘職位詳情：
<https://www.anhf.org.au/join-us/career-opportunity/>

澳華養老關心長者 自家設計口罩收納套



新冠疫情下，口罩成為每人外出的必備之物。澳華養老貼心長者的需要，自家設計及製作口罩收納套。口罩收納套的左邊可以收納使用過的口罩，而右邊則可以收納多個備用口罩，既衛生安全，亦美觀實用。澳華養老希望這小小心意可以讓長者及家人感受到一份關懷和暖意，在疫情下為大家加油打氣！

凡有興趣人士可於辦公時間致電(02) 9784 0839查詢。

讓我們重新連結! It's time to reconnect!

BCNH 陳秉達療養院



CCPNH 周藻泮療養院



LCACC 錢梁秀容療養院



SHSWC 沛德活動中心



HSWC 好思維活動中心



CSWH 金匙長者康怡天地



WSSWC 西悉尼活動中心

